

**CITIES FOR CYCLISTS** *affiliated to the European Cyclists' Federation (ECF)*  
c/o Dansk Cyklist Forbund, Rømersgade 5-7, DK-1362 København K.  
Phone +45 33 32 31 21, direct +45 33 14 42 32 /120, fax +45 33 32 76 83,  
cfc@dcf.dk, www.ecf.com/cfc



**Programme for the AGM  
in Ferrara, Italy,  
the 21<sup>st</sup> and 22<sup>nd</sup> of May  
2001:  
the AGM take place at  
Palazzo Paradiso, via  
Scienze 17**

**Cities for Cyclists  
rete europea  
città amiche della  
bicicletta  
Ferrara, Palazzo Paradiso  
Via Scienze 17  
21-22 maggio 2001**

**Monday the 21<sup>st</sup> of May 2001**

**8.30-8.50 :** Coffee

**8.50-9.00:** Introduction and chair by:  
**Alessandro Bratti (management  
committee of  
Cities for Cyclists and  
Councillor of Comune di Ferrara)**

**9.00-9.15:** Welcome by: Gaetano  
Sateriale, Mayor of Comune di Ferrara

**9.15-12.30:** General topic: Utility value  
of the bike.

**How can the bike have status for all?**  
Contributions by: Erik Jølsgard, Trondheim

**Cycle traffic census and the traffic work  
by bikes**  
Contributions by: Henrik Lumholdt,  
Odense. Lis Melander, Copenhagen

**Coffee break**

**Lunedì 21 maggio**

**8.30-8.50 :** Colazione di benvenuto

**8.50-9.00:** Introduzione di:  
**Alessandro Bratti ( Comitato direttivo di  
Cities for Cyclists e Assessore  
all'Ecologia Urbana del Comune di  
Ferrara)**

**9.00-9.15:** Saluti di benvenuto di:  
Gaetano Sateriale, Sindaco del Comune  
di Ferrara

**9.15-12.30:** Il valore della bicicletta

**Può la bicicletta diventare un mezzo  
usato da tutti?**  
Erik Jølsgard, Trondheim

**Il censimento degli spostamenti in  
bicicletta in relazione all'uso**  
Henrik Lumholdt, Odense  
Lis Melander, Copenhagen

## **Pausa caffè**

### **Cost/benefit analyses for cycle projects**

Contributions by:

#### **The health effect by using bike contra traffic accident**

Contributions by: Francesca Racioppi, WHO European Centre for Environment and Health, Rome

#### **12.30-14.00: Lunch**

#### **14.00-16.00: Presentation of Cities for Cyclists members**

Presentation of cities and/or recent developments. Contributions by: Corrado Corradini - Rovereto, Copenhagen, Odense

#### **16.00-18.00: Itinerando: Guided tour on bicycles in Ferrara.**

Contributions by: Gianni Stefanati (Cycle coordinator City of Ferrara) and Vainer Merighi (Councillor Comune di Ferrara)

### **Analisi costi/benefici dei progetti per la bicicletta**

#### **Effetti sulla salute dell'uso della bicicletta nel traffico**

Francesca Racioppi, Organizzazione Mondiale della Sanità, Roma

#### **12.30-14.00: Pausa pranzo**

#### **14.00-16.00: Presentazioni da parte di città aderenti alla rete di Cities for Cyclists**

Corrado Corradini, Assessore Lavori Pubblici – Rovereto  
Copenhagen, Odense

#### **16.00-18.00: Itinerando: visita guidata in bicicletta**

Gianni Stefanati, Ufficio Biciclette  
Vainer Merighi, Assessore Lavori Pubblici  
Comune di Ferrara

## **Thursday, the 22<sup>nd</sup> of May 2001**

### **9.00-10.45: Cities for Cyclists organisation and activities (this session is reserved for CfC members)**

- Reports from previous year including account for 2001
- Discussion on future activities
- Next years AGM host and topic
- Budget and subscription fees for year 2002
- Election of steering committee

### **11.00-12.30: Parallel sections**

#### **1) The account of Italian cycle policy**

Contributions by:

Paolo Galletti, relatore Legge 366/98  
Riccardo Canesi, Osservatorio Mobilità Ciclabile

Associazione Italiana Città Ciclabili  
Federazione Italiana Amici della Bicicletta

#### **2) Cycle commuting network**

Contributions by: Jens E. Pedersen

### **12.30-14.00: Lunch.**

### **14.00-15.00: Parallel sections**

#### **1) City bike Cities**

Contributions by:

Mangor Eikland, Sandnes  
Troels Andersen, Odense  
Carlo Pezzi, Ravenna

#### **2) Campaigns**

Contributions by:

Luigi Riccardi ,FIAB and Bimbimbici

### **15.00-15.30: Special projects: Cycle centre, parking facilities and bikes in train**

BYPAD - a tool for the quality management of local cycling policy. Contributions by:  
Ursula Lehner-Lierz, follow up in general including Troisdorf and Alessandro Bratti, Ferrara.

### **15.30-16.30: Coffee and goodbye drink.**

*The spoken language is English but the simultaneous translation (I-GB) will be guaranteed*

## **Martedì 22 maggio**

### **9.00-10.45: Cities for Cyclists organizzazione e attività (la sessione è riservata ai rappresentanti delle città aderenti alla rete di Cities for Cyclists)**

### **11.00-12.30: Sessioni parallele**

#### **1) Un bilancio delle politiche a favore della bicicletta in Italia**

Paolo Galletti, relatore Legge 366/98  
Riccardo Canesi, Osservatorio sulla  
Mobilità Ciclabile

Associazione Italiana Città Ciclabili  
Federazione Italiana Amici della Bicicletta

#### **2) Piste ciclabili a scorrimento veloce per i lavoratori pendolari**

Jens E. Pedersen

### **12.30-14.00: Pausa pranzo**

### **14.00-15.00: Sessioni parallele**

#### **1) City bike (biciclette pubbliche)**

Mangor Eikland, Sandnes  
Troels Andersen, Odense  
Carlo Pezzi, Ravenna

#### **2) Campagne promozionali**

Luigi Riccardi ,FIAB La manifestazione nazionale di Bimbimbici

### **15.00-15.30: Progetti speciali: centri per cicli, cicloparcheggi e treno+bici**

BYPAD – uno strumento per la gestione qualitativa delle politiche locali per la bicicletta.

Ursula Lehner-Lierz, L'applicazione alle città di Troisdorf e Ferrara.

### **15.30-16.30: brindisi di saluto.**

*La lingua ufficiale è l'inglese ma funzionerà un servizio di traduzione simultanea (I-GB).*

SVEZIA (Halmstad, Varberg, Stockholm)  
SVIZZERA (Bern, Geneva, Winterthur)



**Cities for Cyclists  
è la rete europea delle  
città amiche della bicicletta  
alla quale aderiscono 33  
città di 14 paesi.**

AUSTRIA (Graz, Wiener Newstadt)

DANIMARCA (Copenhagen,  
Kolding, Nakskov, Odense, Arhus)

BELGIO (Brussels, Gent, Kortrijk)

GERMANIA (Bremen, Hannover,  
Troisdorf)

FINLANDIA (Oulu)

ITALIA (Ferrara, Livorno, Ravenna,  
Rovereto)

LITUANIA (Kaunas)

OLANDA (Apeldoorn, Groningen)

NORVEGIA (Sandnes, Trondheim)

POLONIA (Gdansk)

REGNO UNITO (Somerset, York)

SPAGNA (Barcelona)



*Agenda 21 Locale*



ASSOCIAZIONE ITALIANA  
CITTA' CICLABILI



FEDERAZIONE ITALIANA  
AMICI DELLA BICICLETTA